### John

## Chapter 1

1In the beginning, there was the Word,  
 The Word was with The God [Greek: ton theon],  
 And [a] god [Greek: theos] was the Word.  
  
2This one was with The God in the beginning,  
 3Everything, by his hand, was made,  
 Without him, not a single thing was made.  
  
4Life was in him,  
 And the life was the light of mankind.  
  
5This light shines in the darkness,  
 And the darkness has not overpowered it.  
  
  
6Then a man named John arrived who had been sent by God. 7He came as a witness to testify about the light so that everyone might believe through him.  
  
8He wasn’t the light, but he was to testify about the light; 9for the true light that enlightens all mankind had come into the world. 10He was in the world, and although the world came to be through him, it didn’t recognize him.   
  
11For even when he went to [those who were] his own, he wasn’t welcomed by them. 12Yet, he gave all those who did welcome him (all those who put faith in his name) the authority to become the children of God.  
  
13So they will not be born from blood, from the will of the flesh, or from man’s will, but from God.  
  
14Thus, the Word became flesh and tented among us as we gazed upon his glory, which was the glory of the one-and-only next to the Father… And he was filled with kindness and truth.  
  
15Concerning him, John gave this testimony:  
  
 ‘This is the one about whom I said:  
  
 ‘Although he is coming behind me, he preceded me and he came before me!’  
  
16So, we have received loving-kindness after loving-kindness from his great wealth. 17For although Moses gave us the Law, loving-kindness and truth come to us through Jesus the Anointed One.  
  
18And, although nobody’s ever seen God, this ‘only generated god’ (the one in the favored position of the Father) has explained Him.  
  
  
19Now, this is what John testified to when the Judeans sent Priests and Levites from JeruSalem to ask him who he was. 20[John] admitted it… He didn’t deny it, he admitted it, saying:  
  
 ‘I’m not the Anointed One!’  
  
21Then when they asked:  
  
 ‘Then who [are you]… Are you EliJah?’  
  
He told them:  
  
 ‘No, I’m not.’  
  
[And when they asked]:  
  
 ‘Are you the Prophet?’  
  
He answered:  
  
 ‘No!’  
  
22So they said:  
  
 ‘Then, tell us who you are, so we can give an answer to those who sent us… What are you saying about yourself?’  
  
23And he told them:  
  
 ‘I’m just the voice of someone who’s calling out in the desert, as the Prophet IsaiAh said:  
  
 ‘I have come to straighten the way for the Lord.’ [Isaiah 40:3]  
  
24Now, those who’d come were sent by the Pharisees, 25so they asked him:  
  
 ‘Then, why are you immersing if you aren’t the Anointed One, or EliJah, or the Prophet?  
  
26And John told them:  
  
 ‘I immerse in water; but there’s someone standing in your midst whom you don’t know. 27He’s the one who’s coming behind me, and I’m not worthy even to untie his sandals’ laces!  
  
28Well, all of these things happened in BethAny-Behind-the-JorDan, which is where John was doing his immersing.  
  
  
  
29Then the next day, as [John] saw Jesus coming towards him, he said:  
  
 ‘Look! The Lamb of God... Who lifts away the sins of the world!  
  
 30‘This is the one about whom I said:  
  
 ‘There’s a man coming behind me who preceded me and came before me!’  
  
 31‘Yet, even I didn’t recognize him... Although the reason that I came immersing [people] in water was so that I might reveal him to IsraEl.  
  
32Then John gave this testimony:  
  
 ‘I saw the Breath [of God] coming down from the sky like a dove and settle upon him! 33And although I didn’t know who he was, the One who sent me to dip in water told me this:  
  
 ‘Whoever you see [Holy] Breath come down and rest upon is the one who immerses in Holy Breath...’  
  
 ‘34And this is what I saw – so I can now testify to the fact that this is the Son of The God!  
  
  
  
35Then the next day, as John was standing there with two of his disciples, 36he noticed Jesus walking by, and he again said:  
  
 ‘Look, the Lamb of God!’  
  
37So the two disciples that heard him say this started following Jesus. 38And when Jesus turned around and saw them following him, he asked them:  
  
 ‘What are you looking for?’  
  
And they replied:  
  
 ‘Where are you staying?’ ‘Where are you staying?’<sup class="difference">[Syr]  
  
39Then he said:  
  
 ‘Come with me and see.’  
  
So they went and saw where he was staying, and they spent the rest of the day with him (until about 4pm).  
  
  
40Well after that, Andrew, the brother of Simon Peter (one of the two that heard what John said and who followed [Jesus]) 41went and found his brother Simon and told him:  
  
 ‘I’ve found the the Anointed One!’ ‘I’ve found the the Anointed One!’<sup class="difference">[Syr]  
  
42Then he led him to Jesus. And when Jesus saw him, he said:  
  
 ‘You’re Simon, son of Jonah… You’ll be called Cephas [meaning, ‘a stone’; Greek: Petros; English: Peter].  
  
  
  
43Then the next day, as Jesus was preparing to leave for Galilee, he found Philip and said to him:  
  
 ‘Be my follower’.  
  
44(Philip was from BethSaida, the same city as Andrew and Peter).  
  
45Then after that, Philip [went and] found NathaniEl (BarTholomew) and told him:  
  
 ‘We’ve found the one about whom Moses wrote in the Law and the Prophets… He is Jesus, son of JoSeph, from Nazareth!’  
  
46But when NathaniEl asked:  
  
 ‘Can anything good come out of Nazareth?’  
  
Philip told him:  
  
 ‘Well, come and see!’  
  
47Then when Jesus saw NathaniEl coming, he said to him:  
  
 ‘Look… An IsraElite who really speaks his mind!’  
  
48So NathaniEl asked him:  
  
 ‘How is it that you know me?’  
  
And Jesus replied:  
  
 ‘Before Philip called you, while you were under the fig tree, I saw you.’  
  
49Then NathaniEl said:  
  
 ‘Rabbi, you’re the Son of God… You’re the King of IsraEl!’  
  
50And Jesus asked:  
  
 ‘Do you [only] believe this because I said that I saw you under the fig tree?  
You’ll see even greater things than that!’  
  
51Then he said:  
  
 ‘I tell you men the truth; you’ll see the heavens opening up and the messengers [of God] ascending and descending upon the Son of Man!’